

**Numismatische Tage Schweiz 2024, Bellinzona**  
**Journées numismatiques suisses 2024, Bellinzone**

**Programme / Programm**

Ort / Lieu : Palazzo Franscini, Viale Stefano Franscini 30, Sala conferenze (PT – no 184)

**Freitag / vendredi 13. September 2024**

13:15 Eintreffen / Accueil

13:45 Begrüssung CNT und UBC / Mot de bienvenue CNT et UBC

14:15–14:45 Rossana Cardani Vergani, *Archeologia del Cantone Ticino. Una carrellata fra le epoche* (ita, pptx fr)

14:45–15:15 Moira Morinini Pè, *Conoscere, tutelare e valorizzare il nostro patrimonio attraverso il Sistema informativo dei beni culturali (SIBC)* (ita, pptx fr)

15:15–15:45 Rahel Ackermann. *Haldenstein: Ein Update* (dt)

15:45–16.15 *Pause / pause*

16:15–17:15 Moira Morinini Pè, *I tesori conservati nei depositi. Visita ai depositi del Servizio archeologico cantonale – UBC* (It)

Ab / à partir de 17:15 zur freien Verfügung / à libre disposition

19:00 Nachtessen im / Souper au **Il cantinin dal Gatt** (Vicolo al Sasso 4, 6500 Bellinzona)

---

**Samstag / samedi 14. September 2024**

9:30 Empfang mit Kaffee und Gipfeli

10:00 Generalversammlung

11:15–11:45 Giulio Carraro (Trieste). «Grenzökonomien». Geldumlauf über die Alpen im Mittelalter (12.–13. Jahrhundert)» (*Border Economies. Money Circulation Across the Alps in the Middle Ages (12th–13th Century)*): vorläufige Ergebnisse (dt)

11:45–12:15 Nicolas Consiglio, *La Smed'A, une société pour la médaille contemporaine en Suisse* (fr)

12:15–12:45 Nicole Beuret, *Schillings zurichois: présentation d'un projet en cours* (fr)

12:45–14:30 Stehlunch / Apéro riche

14:30–16/16:30 Paolo Ostinelli, *Ai confini del Ducato di Milano. Visita guidata ai Castelli di Bellinzona* (dt)

**N.B.**

Le presentazioni di Rossana Cardani Vergani e Moira Morinini Pè saranno in lingua italiana, con i Power Point sottotitolati in francese. Domande da parte dei presenti nella propria lingua madre.

La visita guidata da Paolo Ostinelli sarà in lingua tedesca. Il percorso previsto: da Palazzo Francini, attraverso la Murata, si raggiungeranno a piedi il Castel Grande e il Castello di Montebello. Le visite si concentreranno sugli esterni.

Die Vorträge von Rossana Cardani Vergani und Moira Morinini Pè werden in italienischer Sprache gehalten, wobei die Power Points auf Französisch untertitelt werden. Die Fragen der Anwesenden dürfen gerne in ihrer Muttersprache gestellt werden.

Die Führung durch Paolo Ostinelli findet in deutscher Sprache statt. Die geplante Route: vom *Palazzo Francini* über die *Murata* zum *Castel Grande* und zum Schloss *Montebello*. Die Besichtigung wird sich auf die Aussenanlagen fokussieren.

Les présentations de Rossana Cardani Vergani et Moira Morinini Pè se feront en italien, avec des Power Points sous-titrés en français. Les questions des participants seront posées dans leur langue maternelle.

La visite guidée par Paolo Ostinelli se fera en allemand. Le parcours prévu : du *Palazzo Francini*, en passant par la *Murata*, nous marcherons jusqu'au *Castel Grande* et au château de *Montebello*. Les visites se concentreront sur les extérieurs.



(Foto: Bellinzona e Valli Turismo)